

۱- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) شكوتٌ من الدهر الذي أظنه ظالماً: از روزگاری که گمان می‌کنی ظالم است شکایت کردی!
- (۲) يُنتج المُنْتَج أشياء لاستفادة النَّاس: تولیدکننده چیزهایی را برای استفاده مردم تولید می‌کند!
- (۳) لماذا تُمرّر عيشك بهذه المشاكل الصغيرة: چرا زندگیت را با این مشکلات کوچک تلخ می‌کنی!
- (۴) أَسْتغِيثُ بِأَحْبَتِي الَّذِينَ يَسَاعِدُونِي دَائِماً: از دوستانی که همیشه یاری‌ام می‌کنند کمک می‌طلبم!

۲- عَيْنُ اسْمِ الْمَبَالِغَةِ لَا يَدُلُّ عَلَى الْحِرْفَةِ أَوْ الْوَسِيلَةِ أَوْ الْأَلَةِ:

- (۱) فِي السَّفَرِ اسْتَفْدْتُ مِنَ النَّظَّارَةِ الْخَاصَّةِ بِالشَّمْسِ! (۲) أَحَدُ التَّلَامِيذِ فِي صَفْنَا خَلَّاقٌ مَبْدَعُ الْأَشْيَاءِ الْجَدِيدَةِ!
- (۳) كَانَ لَنَا صَدِيقٌ حَدَّادٌ صَنَعَ لَنَا نَافِذَةً حَدِيدِيَّةً! (۴) سَافَرْتُ بِسَيَّارَتِنَا إِلَى الْمَنَاطِقِ الْبَارِدَةِ!

۳- عَيْنُ الْخَطَا فِي ضَبْطِ حَرَكَاتِ الْكَلِمَاتِ:

- (۱) الْعِلْمُ خَزَائِنٌ وَمِفَاتِيحُهُ السُّؤَالُ، فَاسْأَلُوا رَحِمَكُمُ اللَّهُ! (۲) يُؤَجَّرُ أَرْبَعَةٌ: السَّنَائِلُ وَالْمُتَكَلِّمُ وَالْمُسْتَمْعُ وَالْمُحَبُّ لَهُمْ!
- (۳) السُّوَارُ زِينَةٌ مِنَ الذَّهَبِ أَوْ الْفِصَّةِ فِي يَدِ الْمَرْأَةِ! (۴) مَنْ جَرَّبَ الْمُجَرَّبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ!

۴- عَيْنُ الْخَطَا:

- (۱) عِنْدَ الْمَصَاعِبِ نَرَى الدَّهْرَ كَيَوْمِ الْقِيَامَةِ: هِنَاكَ سَنَخْتِيهَا رُوزْگَارَ رَا چُون رُوزِ قِيَامَتِ مِی بِنِیْم!
- (۲) نَحْنُ فِي الدُّنْيَا حَتَّى نَذُوقَ مِنْهَا كَأْساً مِنَ الْكِرَامَةِ: مَا بِهِ دُنْيَا آمَدَهَائِمِ تَا اَز آن جَامِی اَز كِرَامَتِ بَچَشِیْم!
- (۳) عِنْدَ الْحُزَنِ الشَّدِيدِ وَالْفَرَحِ الشَّدِيدِ، تُصْبِحُ سَوَاءً عَلَيْنَا الْعَشِيَّةُ وَالْغَدَاةُ: دَر نَارَاحَتِی وَ شَادِی شَدِيدِ شَبِّ وَ رُوزِ بَرَايْمَانِ مَسَاوِی مِی شُونَد!
- (۴) خَوْفَنَا وَ رَجَاؤُنَا مِنْ رَبَّنَا مَعَ بَعْضٍ، لِأَنَّهُ كَلَّ شَيْءٍ لَنَا: تَرَسْ وَ اَمِيدْمَانِ اَز پَرُورْدِگَارْمَانِ بَا يَكْدِیگَرِ اسْتِ، زِيْرَا اَوْ هَمِه چِيزِ بَرَايِ مَاسْت!

۵- عَيْنُ الْأَصْحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ:

- «قد استفاد الإيرانيون من اللغة العربية ممزوجة بلغتهم و سمووا هذا الموضوع بالملمع!»:
- (۱) ايرانيان از زبان عربي بصورت آميخته به زبانشان استفاده کرده‌اند و اين موضوع را ملمع ناميده‌اند!
  - (۲) گاه ايرانيان از زبان عربي بطور ممزوج به زبانشان استفاده نموده و اين مسأله را ملمع نامگذاري کرده‌اند!
  - (۳) ايرانياني که از زبان عربي بصورت آميخته به زبانشان استفاده کرده‌اند اين مسأله را ملمع نامگذاري کرده‌اند!
  - (۴) گاهي ايرانيان از زبان عربي بطور ممزوج به زبانشان استفاده کرده، اين موضوع را ملمع ناميده‌اند!

۶- عَيْنُ مَا فِيهِ الْمُتَضَادُّ وَالْمُتَرَادِفُ مَعاً: [www.my-dars.ir](http://www.my-dars.ir)

- (۱) تُحَاوَلُ أَنْ نَفْرَحَ التَّلْمِيذَ الْحَزِينَ لِأَنَّهُ صَدِيقُنَا!
- (۲) كَلَّ الضِّيُوفُ حَاضِرُونَ فِي الْغُرْفَةِ لِأَنَّ الطَّعَامَ جَاهِزًا!
- (۳) بَنَى الْغُرَابُ وَكْرَهُ فَوْقَ الشَّجَرَةِ لِأَنَّهُ يَحِبُّ أَنْ يَصْنَعَهُ عَلَى الْمَكَانِ الْأَعْلَى!
- (۴) إِنَّ إِلَهَنَا يَرْحَمُنَا وَ هُوَ رَبَّنَا الَّذِي خَيْرُهُ إِلَيْنَا نَازِلٌ وَ لَكِنْ شَرَّنَا إِلَيْهِ صَاعِدًا!

۷- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّعْرِيبِ.

«دلفینها می‌توانند ما را به محلّ غرق کشتیها راهنمایی کنند!»:

- (۱) الدلافون يمكن لها إرشادنا إلى محلّ غرق سنن!
- (۲) الدلافين تقدر أن ترشد إلى محلّ غرق السفن!
- (۳) تقدر الدلافون أن ترشدنا إلى مكان غرق سفن!
- (۴) تستطيع الدلافين أن تُرشدنا إلى مكان غرق السفن!

۸- عَيْنِ اسْمِ الْمَبَالِغَةِ فِي مَعْنَى «وَسِيلَةَ وَ آلَةَ»:

- (۱) ذهبتُ عند الخبّاز لأشترى الخبز للصبّاح!
- (۲) سيأتي المديرُ إلى جلسة أولياء الطلاب بسيّارته!
- (۳) رأينا أباك صباراً جدّاً في مصيبة أخيك!
- (۴) توكلّ على ربّك فتجدّه رزاقاً في كلّ أيام حياتك!

۹- عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ.

«مجالسة الإنسان الفهامة تزيد قوة إدراكنا إن تنبّه!»:

- (۱) همنشینی با انسان بسیار فهمیده نیروی درک ما را می‌افزاید اگر متوجه شویم!
- (۲) همنشینی انسان بسیار فهم نیروی فهم را افزون می‌کند اگر به آن توجه کنیم!
- (۳) همنشین شدن با انسان فهمیده قوه درک را در ما زیاد می‌کند اگر متوجه آن باشیم!
- (۴) همنشینی کردن با هر انسان فهمیده قوه ادراک ما را افزایش می‌دهد اگر توجه کنیم!

۱۰- عَيْنِ الْأَنْسِبِ فِي الْقَصْدِ مِنَ النَّصْرِ:

- (۱) لم يعرف الركب قدر الماء!
- (۲) لنجتنب من استهلاك الماء الكثير!
- (۳) يعرف قدر الماء من يفقده!
- (۴) لنعمل أئ عمل لنجاتنا من الموت!

۱۱- عَيْنِ الْخِطَأِ:

- (۱) من شرب من الماء الكدر في ذلك الفلوات الحارّ ما هلك!
- (۲) يجب عل كلّ الناس أن يستفيدوا من المصانع!
- (۳) كانت الفلوات تقتل الإنسان إن لم تكن المصانع!
- (۴) من هام في الصحراء و ما وجد ماءً يهلك!

اقرأ النصّ التّالي بدقّة ثمّ أجب عن الأسئلة

یا من یسکن فی جانب المیاه الكثیره؛ اسأل عن المصانع أفراد القوافل الذین یهيمون فی الفلوات! کیف كانوا یذوقون ذلك الماء الكدر و یشکرون ربّهم لنجاتهم من الموت و یحاولون لاستمرار حياتهم! کیف یسیرون فی الفلوات الجافّة الّتی کادت حرارتها تقتل الإنسان!

۱۲- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- (۱) أحدث الإنسان المصانع!
- (۲) إنّ الفلوات جافّة كلّها!
- (۳) لون ماء المصانع شفاف!
- (۴) كلّ الناس يعرفون قدر الماء!

١٣- عَيْن ما فيه اسم المبالغة يختلف في المفهوم:

- (١) رَبَّنَا غَفَّارٌ نَرْجُوْ غَفْرَانَهُ دَائِمًا!  
(٢) صَدِيقِي لَيْسَ كَذَّابًا، أَنَا أَقْبَلُ كَلَامَهُ!  
(٣) عَمِّي طَيَّارٌ مَّجْدٌّ يَحِبُّ عَمَلَهُ!  
(٤) أَسْتَاذُنَا عَلَامَةٌ تُعَلِّمَانِ مِنْهُ كَثِيرًا!

١٤- «يرى حافظ الدهر من هجر حبيبه كالقيامة!» عَيْن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

- (١) حبيب: مفرد مذكر - مفعول به و منصوب  
(٢) الدهر: اسم - مفرد مذكر - مضاف إليه و مجرور  
(٣) حافظ: مفرد مذكر - مشتق و اسم فاعل (مصدره: محافظة) - فاعل و مرفوع  
(٤) القيامة: اسم - مفرد مؤنث - مجرور به حرف الجر؛ كالقيامة: جار و مجرور  
١٥- «العلم خير من المال، العلم يحرسك و أنت تحرس المال!» عَيْن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:  
(١) خير: مفرد مذكر - مشتق و اسم فاعل - خبر و مرفوع  
(٢) تحرس: مضارع - للمخاطب - مزيد ثلاثي - فاعله ضمير «أنت» المستتر  
(٣) أنت: اسم - ضمير منفصل - للمخاطب - مبتدأ و مرفوع - و الجملة اسمية  
(٤) المال (الاولى): اسم - مفرد مذكر - مجرور به حرف الجر، و مفعول و منصوب  
١٦- عَيْن الصحيح في قراءة الكلمات:

- (١) الدَّهْرُ يَوْمَانٌ، يَوْمٌ لِيكَ و يَوْمٌ عَلَيْكَ!  
(٢) إِنَّهُ حَيَوَانٌ ذَكِّيٌّ يُحِبُّ مُسَاعَدَةَ الْإِنْسَانِ!  
(٣) أَعْطَنِي بِطَاقَةً بِمَبْلَغِ خَمْسَةِ و عَشْرِينَ رِيَالًا!  
(٤) تَشْتَرِي الزَّائِرَةَ شَرِيحَةَ الْجَوَالِ و بِطَاقَةَ الشَّحْنِ!

١٧- عَيْن الخطأ في قراءة الكلمات:

- (١) مَنْ جَرَّبَ الْمَجْرَبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ!  
(٢) الدُّلْفَيْنُ مِنَ الْحَيَوَانَاتِ الَّتِي تُرَضِّعُ صِغَارَهَا!  
(٣) تُغَسِّلُ مَلَابِسَ الرِّيَاضَةِ قَبْلَ بَدَايَةِ الْمُسَابَقَاتِ!  
(٤) كَاتَمَ الْعِلْمُ يَلْعَنُهُ كُلُّ شَيْءٍ حَتَّى الْحُوتُ فِي الْبَحْرِ!

١٨- «اگر آزموده را بيازمايي پشيماني بر تو فرود آيد!»: عَيْن الصحيح:

- (١) إِذَا جَرَّبْتَ الْمَجْرَبَ سَوْفَ يَحِلُّ بِكَ النَّدْمُ!  
(٢) إِنْ جَرَّبْتَ الْمَجْرَبَ حَلَّتْ بِكَ النَّدَامَةُ!  
(٣) إِنْ تَجَرَّبَ الْمَجْرَبَ سَيَنْزِلُ عَلَيْكَ النَّدَامَةُ!  
(٤) إِذَا تَجَرَّبَ الْمَجْرَبَ تَنْزَلُ عَلَيْكَ النَّدْمُ!

١٩- عَيْن الصحيح في قراءة الكلمات من العبارات التالية:

- (١) أَمَرَ اللَّهُ ذَا الْقَرَيْنَيْنِ بِمُحَارَبَةِ الْفَاسِدِينَ!  
(٢) كُلُّ مَنْ يَتَعَلَّمَ الْعِلْمَ فَيُصِحِّحْ مُتَخَرِّجًا!  
(٣) إِنْ اللَّهُ أَرْسَلَ رَسُولَهُ، فَاللَّهُ مُرْسَلٌ و الرَّسُولُ مُرْسَلٌ!  
(٤) عَصَفَتْ رِيَاحٌ شَدِيدَةٌ و حَدَثَ تَيَّارٌ شَدِيدٌ فِي مَاءِ الْمُحِيطِ!

٢٠- «آزموده را آزمودن خطاست!»: عَيْن الأنسب:

- (١) مَنْ جَرَّبَ الْمَجْرَبَ حَلَّتْ بِهِ النَّدَامَةُ!  
(٢) مَنْ يَمْتَحِنُ الْمَمْتَحِنَ يَدْخُلُ فِيهِ النَّدْمُ!  
(٣) مَنْ امْتَحِنَ الْمَمْتَحِنَ دَخَلَ فِي النَّدْمِ!  
(٤) مَنْ يَجَرَّبُ الْمَجْرَبَ تَحَلَّ بِه النَّدَامَةُ!

۲۱- «بانمک کسی است که حرکاتی زیبا و سخنانی لطیف دارد!». عین الصحیح:

(۱) الملیح من كانت له الكلام اللطيف و الحركات الجميلة!

(۲) المالح هو الذي عنده الحركات الجميلة و الكلام اللطيف!

(۳) الملیح هو الذي له حركات جميلة و كلام لطيف!

(۴) المالح هو من حركاته لطيفة و كلامه جميل!

۲۲- «قد نستغيث لرَبِّنا و علامة ذلك هي دموع عيننا التي تجري على وجهنا!» عین الترجمة الصحيحة:

(۱) گاهی از پروردگاران کمک می‌خواهیم و علامت آن اشک‌های چشمان است که بر صورتان جاری می‌شود!

(۲) مسلماً به پروردگاران استغاثه کرده و علامتش جاری شدن اشک‌های چشمانمان بر صورتان است!

(۳) گاهی بر پروردگار استغاثه می‌کنیم و نشانه‌ی آن اشک چشم‌هایمان است که بر صورتان روان است!

(۴) قطعاً از پروردگار کمک خواسته و نشانه‌اش روان شدن اشک چشمان بر صورتان می‌باشد!

۲۳- عین ما فيه اسم المبالغة:

(۱) الخفّاش طائر ينام في النهار و يطير في الليل!

(۲) تعيش بعض الأسماك في ظلام أعماق البحار!

(۳) نزل الطيَّارون من طائراتهم الجديدة مسرورين!

(۴) رسم الطلاب صوراً جميلة على رمل الساحل!

۲۴- عین الصحیح في الإعراب و التحليل الصّرفي:

«رأيتُ أولئك الأمّهات جالسات في الغرفة!»:

(۱) أولئك: اسم إشارة للقريب - جمع مؤنث

(۲) رأيت: فعل ماضٍ - للمتكلم وحده - مجرد ثلاثي

(۳) الأمّهات: جمع مكسر أو تكسير (مفردة: أم، مؤنث)

(۴) جالسات: جمع سالم للمؤنث - اسم فاعل (مصدره: مجالسة)

۲۵- عین اسم المفعول من الفعل المجرد الثلاثي:

(۱) خَلَق رَبُّنا مخلوقاته على نظام عدل!

(۲) أرسلت في هذا لشهر مراسلات عديدة إلى بلدكم!

(۳) أكتب حول مشاهداتك في سفرتنا العلميّة الماضية!

(۴) أطيع في أموري الدينيّة مقلداً عالماً!

۲۶- عین الصحیح في التحليل الصّرفي:

«أولئك الصّالحون حضروا في المسجد للصّلاة!»:

(۱) الصّالحون: جمع سالم للمذكر - مشتق و اسم مفعول (۲) المسجد: اسم - مفرد مذكر - على وزن «مفعول»

(۳) حضروا: فعل مضارع - للغائبين

(۴) أولئك: اسم - إشارة - للبعيدین

۲۷- عین ما ليست فيه الصفات من وزن واحد:

(۱) ذلك الإنسان مصنوع مخلوق حزين!

(۲) هذا الحيوان طويل حريص كبير!

(۳) هذه التلميذة عالمة ناجحة كاتبة!

(۴) ذلك الطّفل مظلوم مضروب محبوب!

۲۸- عَيْنِ الْخَطَا فِي التَّشْكِيلِ:

«تعجب الناس من عمل المعلم و قالوا له كيف تعمل بما يطلبه الاطفال الصغار!»:

- (۱) تَعَجَّبَ - النَّاسُ - عَمَلِ  
(۲) النَّاسُ - الْمُعَلِّمِ - تَعَمَّلُ  
(۳) يَطْلُبُ - الْاَطْفَالُ - الصِّغَارُ  
(۴) عَمَلِ - الْمُعَلِّمِ - كَيْفَ

۲۹- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

- (۱) أَحَبَّ = عُدَاة  
(۲) شَاءَ = أَرَادَ  
(۳) قُرِبَ = بُعِدَ  
(۴) بَحَثَ = فَتَّشَ

۳۰- عَيْنِ مَا جَاءَ فِيهِ الْفِعْلُ الْمَضَارِعَ ثُمَّ اسْمُ الْفَاعِلِ مِنْهُ:

- (۱) شَيْءٌ يُجَرَّبُ فِي حَيَاةِ الْإِنْسَانِ اسْمُهُ مُجَرَّبٌ!  
(۲) هَذَا الشَّاعِرُ لَا يَقْلُدُ الْآخَرِينَ بَلْ هُوَ مُقْلِدٌ!  
(۳) يُفْتَشُ الشَّرْطِي فِي الْمَطَارِ حَقَائِبَ الْمَسَافِرِينَ نَعْمَ هُوَ مُفْتَشٌ بِرَأْيِي!  
(۴) شَكْوَتْ مِنْكَ عِنْدَ أَبِيكَ لِأَنِّي أَنَا الشَّاكِي مِنْكَ!

۳۱- عَيْنِ مَا فِيهِ اسْمُ الْفَاعِلِ مِنْ هَذِهِ الْأَفْعَالِ «يُقْلَدُ - يُشَاهِدُونَ - يَمْنَعَانِ»:

- (۱) مُقْلَدٌ - مُشَاهِدُونَ - مَانِعَانِ  
(۲) مُقْلَدٌ - مُشَاهِدُونَ - مَانِعَانِ  
(۳) مُقْلَدٌ - مُشَاهِدٌ - مَانِعِ  
(۴) مُقْلَدٌ - مُشَاهِدُونَ - مَانِعَانِ

۳۲- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيْبِ: «كَارْمَنْد تَلَاشْ هَايْ خُودْ رَا بَا اِحْتِرَامْ گِذَاشْتَنْ بَهْ مَرْدَمْ كَامَلْ مِي كَرْد.»

- (۱) كَانَ الْمُوظَّفُ يَكْمُلُ إِجْتِهَادَهُ بِالْإِحْتِرَامِ عَلَيَّ النَّاسِ!  
(۲) كَانَتْ الْمُوظَّفَةُ تُكْمِلُ إِجْتِهَادَاتِهَا بِالْإِحْتِرَامِ مِنَ النَّاسِ!  
(۳) كَانَتْ الْمُوظَّفَةُ يَكْمُلُ إِجْتِهَادَاتِهَا بِالْإِحْتِرَامِ عَلَيَّ النَّاسِ!  
(۴) كَانَ الْمُوظَّفُ يَكْمُلُ إِجْتِهَادَاتِهِ بِالْإِحْتِرَامِ عَلَيَّ النَّاسِ!

۳۳- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي تَعْرِيْبِ الْعِبَارَاتِ:

- (۱) زَكَاتِ دَانِشْ نَشْرَ أَنْ اسْتِ!: زَكَاةُ الْعِلْمِ نَشْرُهُ!  
(۲) أَنْ هَا بَرَايْ خَانِمِ مَعْلَمِشَانِ فَرُوتَنِي كَرْدَنْد!: هَمْ تَوَاضَعُوا لِمَعْلَمِهِمْ!  
(۳) تُو مَرَا تَرَكْ مِي كَنِي!: أَنْتَ تَهْجُرِي!  
(۴) رَاهِ تِجَارَتِ رَا آزْمَايشْ نَكْرَدِهَام!: مَا جَرَّبْتُ التَّجَارَةَ وَ طَرِيْقَهَا!

۳۴- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيْبِ: «هَمَانْ طُورْ كِهْ مِي بِيْنِيْ اَيْنِ شَاعِرْ آغَاذْ شَبْ رَا تَوْصِيْفِ كَرْدِهْ اسْت.»

- (۱) كَمَا تُشَاهِدُ، قَدْ وَصَفَ هَذَا الشَّاعِرُ الْعَشِيَّةَ!  
(۲) مَا تُشَاهِدُ، قَدْ وَصَفَتْ هَذِهِ الشَّاعِرَةُ الْعَشِيَّةَ!  
(۳) كَمَا يُشَاهِدُ، هَذَا الشَّاعِرُ قَدْ وَصَفَ عَشِيَّةَ اللَّيْلِ!  
(۴) كَمَا تُشَاهِدُ هَذَا الشَّاعِرُ قَدْ وَصَفَ عَشِيَّةَ اللَّيْلِ!

۳۵- عَيْنِ الصَّحِيحِ فِي التَّعْرِيْبِ: «اَيْنِ پِيْرَاهِنِ رَا بَرَايْمِ عَوْضْ كِنِ زِيْرَا أَنْ كُوتَاهِ اسْت.»

- (۱) بَدَّلْ لِي هَذَا الْقَمِيصَ لِأَنَّهُ قَلِيلٌ!  
(۲) بَدَّلْ لِي هَذَا الْقَمِيصَ لِأَنَّهُ قَصِيرٌ!  
(۳) بَدَّلْ لِي هَذَا الْقَمِيصَ لِأَنَّهُ قَلِيلٌ!  
(۴) بَدَّلْ لِي هَذَا الْقَمِيصَ لِأَنَّهُ قَصِيرٌ!

۳۶- عَيْنَ الصَّحِيحِ لِلْفَرَاعِينِ حَسَبَ مَعْنَى الْكَلِمَاتِ: «تَمَرُّرُ عَيْشِي وَ لَيْسَ فِي حَيَاتِي حُلُوًّا»: «تو ..... و در زندگی من ..... نیست.»

- (۱) زندگی را تلخ می‌کنی - لذتی  
(۲) زندگی را تلخ کردی - راحتی  
(۳) زندگی را تلخ می‌کنی - شیرینی  
(۴) باعث تلخی زندگی می‌شوی - شیرینی

۳۷- عَيْنَ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ: «يَرَى أَكْثَرَ الشُّعْرَاءِ مِثْلَ الْحَافِظِ السَّكِينَةِ وَ الرَّاحَةِ فِي قَرَبِ الْحَبِيبِ»

- (۱) بیش‌تر شاعرها هم‌چون حافظ آسایش و راحتی را در محبوبِ نزدیکی به خود می‌بینند!  
(۲) شاعران زیادی مانند حافظ آسایش و راحتی را در نزدیک بودن محبوب می‌بینند!  
(۳) بیش‌تر شاعرها مانند حافظ آرامش و راحتی را در نزدیک بودن محبوب می‌بینند!  
(۴) بیش‌تر شاعرها مانند حافظ آسایش و راحتی را در نزدیکی محبوب می‌بینند!

۳۸- عَيْنَ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ: «هَلْ وَجَدْتَ رَائِحَةَ الْوُدِّ مِنْ قَلْبِي؟ قَلْبِي يُرْجُو مِنْكَ الصَّدَاقَةَ»

- (۱) آیا بوی عشق را از قلب یافتی؟ قلبم از تو راستگویی را امید دارد!  
(۲) آیا بوی عشق را از قلب یافتی؟ قلبم به تو که راستگویی، امیدوار است!  
(۳) آیا بوی عشق را از قلب من یافتی؟ قلبم امیدوار راستگویی تو است!  
(۴) آیا بوی عشق را از قلب من یافتی؟ قلبم از تو انتظار راستگویی دارد!

۳۹- عَيْنَ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ: «أَنْشَدَ السَّعْدِيُّ كَذَا: وَصَفْتُ كُلَّ مَلِيحٍ كَمَا تُحِبُّ وَ تَرْضَى»

- (۱) سعدی چنین سروده‌ای دارد: هر نمکینی را همان‌طور که تو دوست می‌داری و رضایت داری توصیف کردم!  
(۲) سعدی چنین سرود: هر نمکینی را همان‌طور که دوست می‌داری و رضایت داری توصیف کردم!  
(۳) سعدی چنین سرود: هر بانمکی را وصف کردم همان‌طور که دوست تو می‌باشد و مورد رضایت تو می‌باشد!  
(۴) سعدی چنین سرود: هر بانمکی را وصف کردم زیرا تو دوست می‌داری و مورد رضایت تو می‌باشد!

۴۰- عَيْنَ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ: «تُسَمَّى الْآيَاتُ الْمَمْزُوجَةُ بِالْعَرَبِيَّةِ وَ الْفَارْسِيَّةِ بِالْمُلَمَّعِ.»

- (۱) بیت‌های آمیخته شده به عربی را ملَمَّعِ فارسی می‌نامیم!  
(۲) شعرهای آمیخته شده به عربی را ملَمَّعِ می‌نامیم!  
(۳) بیت‌های آمیخته شده به فارسی را ملَمَّعِ عربی می‌نامیم!  
(۴) بیت‌های آمیخته به عربی و فارسی را ملَمَّعِ می‌نامیم!

## گروه آموزشی عصر

۴۱- عَيْنَ التَّرْجُمَةِ الصَّحِيحَةِ:

«لِحَافِظِ الشُّيْرَازِيِّ مَلَمَّعَاتٍ جَمِيلَةٍ تَقْرَأُهَا فِي صَفِّ الْأَدَبِ الْفَارْسِيِّ»

- (۱) حافظ شیرازی ملَمَّع‌های زیبایی دارد که آن‌ها را در کلاس ادبیات فارسی می‌خوانیم!  
(۲) حافظ شیرازی ملَمَّع‌هایی دارد که زیبا بوده و آن‌ها را در کلاس ادبیات فارسی می‌خوانیم!  
(۳) حافظ شیرازی ملَمَّع‌های زیبایی داشت که آن‌ها را در کلاس ادبیات فارسی می‌خوانیم!  
(۴) حافظ شیرازی ملَمَّع‌های زیبایی داشت که آن‌ها را در کلاس ادبیات فارسی خواندیم!

۴۲- عَيْنَ مَا لَيْسَ فِيهِ اسْمٌ مُشْتَقٌّ مِنْ فِعْلِ مَزِيدٍ ثَلَاثِيٍّ:

- (۱) لیس هذا الوقت موقِعاً مناسباً للخروج!  
(۲) يا بنی! تقرَّب إلى الله بمواساة إخوانك!  
(۳) لا يعمل المؤمنون ما لا يفرِّح الأصدقاء!  
(۴) جلسنا عند النَّاسِ مستمعين إلى الجميع!



۴۳- «لَمَّا رَأَى الرَّجُلَ الْمُحْسِنَ أَنَّ الْأَسْمَ الْمَكْتُوبَ عَلَى الْمَسْجِدِ الْمَحْدَثِ هُوَ بِهَلُولٍ، غَضِبَ شَدِيدًا!». عَيْنُ اسْمِ الْمَفْعُولِ:

(۱) المکتوب - المحدث (۲) المحسن - المسجد (۳) المکتوب - المسجد (۴) المحسن - المحدث

۴۴- عَيْنُ مَا فِيهِ الْمَشْتَقُ مِنَ الْفِعْلِ الْمَزِيدِ:

(۱) هل تظنون أن الراضي عن عمله متقدم!

(۲) يعتبر العاقل بالتجارب، و يمرّ الجاهل بها دون تفكير!

(۳) الدنيا مزرعة و أعمالك الصالحة بذور تزرعها للأخرة!

(۴) إن الساعين في الخير و الماشين في الشر كالعاملين بهما!

۴۵- عَيْنُ مَا فِيهِ مَشْتَقٌ مِنْ فِعْلٍ مَزِيدٍ:

(۱) إن جميع المسلمين حملوا راية العلم طوال التاريخ! (۲) الطفولة من أجمل مراحل عمر الإنسان!

(۳) أرى فيك كثيراً من الخير و المروءة و صفاء القلب! (۴) رأيتها و السرور ظاهر على وجهها!

۴۶- مَيِّزِ الْخَطَأَ:

(۱) مُتَنَطِّرَةٌ: اسم فاعل من باب إفتعال، المتوكلون: اسم فاعل من باب تفعل

(۲) مَسْتَخْرَجٌ: اسم مفعول، صالحون: اسم فاعل

(۳) مُعْتَمِدَاتٌ: اسم فاعل من مجرد ثلاثي، خالقون: اسم فاعل من مجرد ثلاثي

(۴) الْمُنْصِيفِينَ: اسم فاعل من باب إفعال، مُقْتَصِبَةٌ: اسم مفعول من باب افتعال

۴۷- عَيْنُ اسْمِ الْفَاعِلِ مِنَ الْمَجْرَدِ الثَّلَاثِيِّ:

(۱) النَّاسُ فِي مَسِيرِ حَيَاتِهِمْ يَبْحَثُونَ عَنْ أَصْدِقَاءٍ مُخْلِصِينَ! (۲) هؤلاء المعلمون يحاولون في سبيل تعليم التلاميذ كثيراً!

(۳) سيصل الطلاب إلى أهدافهم بالجهد والسعي! (۴) كانت تلك الشجرة الجميلة مشرفة على دارنا!

۴۸- مَا هُوَ الصَّحِيحُ عَنْ كَلِمَةِ «مُصْلِحٍ»؟

(۱) اسم فاعل من باب تفعيل

(۲) اسم مفعول من باب افعال

(۳) اسم فاعل من باب افعال

(۴) اسم فاعل ثلاثي مجرد.

۴۹- عَيْنُ الْأَصْحَحِ وَ الْأَدَقِّ فِي الْجَوَابِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ.

«تشاء الغداة أن تمرر علينا الحياة عبر التفريق بين صفوفنا!»:

(۱) دشمن قصد دارد که با پراکنده کردن ما، زندگی را بر ما تلخ کند!

(۲) مزدوران می خواهند که با پراکنده کردن بین صفوف ما، زندگی را بر ما سخت کنند!

(۳) دشمنان می خواهند که از طریق پراکنده کردن بین صفوف ما، زندگی را بر ما تلخ کنند!

(۴) قصد دشمنان این است که با پراکنده شدن صفوف ما، زندگی مان تلخ شود!

۵۰- عَيْنُ الصَّحِيحِ فِي التَّرْجُمَةِ: «الْمُؤْمِنُ الْمُتَوَاضِعُ سَيَبْتَعِدُ عَنْ كُلِّ فَخْرٍ وَ يَعْلَمُ أَنَّ ثَمَرَةَ الْعَقْلِ مُدَارَاةُ النَّاسِ»

(۱) مؤمن فروتن از هر فخرفروشی دور خواهد شد و می داند که میوهی عقل مُدارا کردن با مردم است!

(۲) مؤمن فروتن از هر فخرفروش دور خواهد شد و دانسته است که میوهی عقل مُدارا کردن با مردم است!

(۳) فروتنی مؤمن او را از هر فخرفروشی دور خواهد کرد و می داند که میوهی عقل مُدارا با مردم است!

(۴) مؤمن فروتن از هر فخرفروشی دور می شود و خواهد دانست که میوهی عقل مُدارا با مردم است!

۴	۳	۲	۱		۴	۳	۲	۱	
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۴۳	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۱
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۴۴	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۴۵	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۶	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۷	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۵
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۸	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۶
<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۹	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۷
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۵۰	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۸
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۹
					<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۰
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۱
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۲
					<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۳
					<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۴
					<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۵
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۶
					<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۷
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۸
					<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۱۹
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۲۰
					<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۱
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۲۲
					<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۳
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۴
					<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۵
					<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۶
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۲۷
					<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۸
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۲۹
					<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۰
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۳۱
					<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۲
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۳۳
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۳۴
					<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۵
					<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۶
					<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۷
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۳۸
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۳۹
					<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۰
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	- ۴۱
					<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	- ۴۲



# مای درس

گروه آموزشی عصر

[www.my-dars.ir](http://www.my-dars.ir)

@asha0



- ۱- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. گمان می‌کنی (ص: گمان می‌کنم) - شکایت کردی (ص: شکایت کردم)
- ۲- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در این گزینه کلمه «خلاق» بر حرفه و وسیله و آلت دلالت نمی‌کند، ولی در گزینه‌های دیگر النظارة (وسیله) - حدّاد (حرفه) - سیّارة (وسیله) اینگونه نیست.
- ۳- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. المتکلم (ص: المتکلم، اسم فاعل)، المستمع (ص: المستمع، اسم فاعل)
- ۴- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. ما به دنیا آمده‌ایم ... (ص: ما در دنیا هستیم ...)
- ۵- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.  
خطاها به ترتیب: گاه، استفاده نموده - ایرانیانی که ... (تفاوت ساختار) - گاهی، استفاده کرده
- ۶- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. فقط در این گزینه کلمات «خیر و شر - نازل و صاعد» متضاد و کلمات «إله و رب» مترادفند.
- ۷- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. خطاها به ترتیب: الدلافون، یمكن ... ارشادنا (تفاوت ساختار) - «مارا» در تعریب لحاظ نشده) - الدلافون، سفین
- ۸- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در این گزینه «سیّاره» اسم مبالغه است که در معنی وسیله و آلت بکار رفته، اما در بقیه گزینه‌ها چنین نیست.
- ۹- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.  
(۲) همنشینی ... افزون می‌کند (ساختار متن فارسی با عربی آن متفاوت است) - به آن (چنین عبارتی در متن عربی آن وجود ندارد)  
(۳) همنشین شدن (معادل أدق برای «مجالسة» نیست) - فهیم (معادل أدق برای «فهامة» که اسم مبالغه است، نمی‌باشد) - در (معادل چنین حرفی در متن عربی آن وجود ندارد) - آن ( توضیحات گزینه ۲، به آن)  
(۴) هر (معادل چنین کلمه‌ای در متن عربی آن وجود ندارد) فهمیده - ( توضیحات گزینه ۳، فهیم)
- ۱۰- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. با در نظر گرفتن معنی (ارزش آب را کسی می‌داند که آن را از دست بدهد) این مفهوم با موضوع متن تناسب بیشتری دارد!
- ۱۱- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. با در نظر گرفتن معنی (بر همه مردم واجب است که از گودال‌های آب استفاده کنند) - این گزینه با موضوع متن تطبیق نمی‌کند.
- ۱۲- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. با در نظر گرفتن معنی (صحراها همگی خشک هستند) همین گزینه با موضوع متن تطبیق می‌کند.
- ۱۳- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. در این گزینه «طیار» دلالت بر شغل می‌کند، اما در بقیه‌ها چنین نیست.
- ۱۴- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
(۱) مفعول به و منصوب (ص: مضاف‌إلیه و مجرور)  
(۲) مضاف‌إلیه و مجرور (ص: مفعول و منصوب)  
(۳) مصدره: محافظة (ص: مصدره: حفظ)

- ۱۵- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- (۱) مشتق و اسم فاعل (بر وزن فاعل نیست تا اسم فاعل باشد)
- (۲) مزید ثلاثی (ص: مجرد ثلاثی)
- (۴) مفعول و منصوب (وقتی مجرور به حرف الجر باشد، نمی‌تواند مفعول و منصوب گردد)
- ۱۶- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
- (۱) یوماً (ص: یومان) نون زائد در اسم مثنی همیشه مکسور است - لِكَ (ص: لک) حرف لام مکسور وقتی قبل از ضمیر می‌آید مفتوح می‌شود.
- (۳) خمسةً (ص: خمسة) مضاف‌إلیه - عشرين (ص: عشرين) «ن» در اعداد عقود همیشه مفتوح است.
- (۴) شریحةً (ص: شریحة) مفعول - الجوّال (ص: الجوّال) اسم مبالغه بر وزن فَعَال.
- ۱۷- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. کاتَم (ص: کاتِم) عین‌الفعل در اسم «فاعل» مکسور است.
- ۱۸- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.
- (۱) سوف ... (احتیاجی به حرف استقبال نیست) - النَّدَم (ص: النَّدَم) فاعل
- (۳) سینزل (ص: تنزل) زیرا فاعل «الندامة» مؤنث است، و به حرف استقبال نیز نیازی نیست.
- (۴) المجزَّب (ص: المجزَّب) مفعول - تنزل (ص: ينزل) زیرا فاعل «النَّدَم» مذکر است.
- ۱۹- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.
- (۱) اللّهُ (ص: اللّهُ) فاعل - محارِبَة (ص: محارِبَة) عین‌الفعل در مصدر باب «مفاعلة» برخلاف فارسی، همیشه مفتوح است.
- (۲) يتعلَّم (ص: يتعلَّم) علتی برای نصف آن نیست - متخرِّجاً (ص: متخرِّجاً) اسم فاعل از «تخرِّج»
- (۳) مرسل (الأول) (ص: مرسل) اسم فاعل - مرسل (الثانی) (ص: مرسل) اسم مفعول
- ۲۰- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. با توجه به معنی (هرکس آزموده را بیازماید پشیمانی بر او فرود می‌آید) گزینه‌ی ۱ صحیح می‌باشد.
- ۲۱- گزینه ۳ پاسخ صحیح است.
- (۱) کانت (معادل صحیح برای «است» نمی‌باشد) - الکلام اللطیف و الحركات الجميلة (در تعریب ترتیب رعایت نشده)
- (۲) المالح (معادل صحیح برای «بانمک» نیست)
- (۴) المالح (توضیحات گزینه‌ی ۲) - من ... جمیل (ساختار تعریب با متن فارسی آن متفاوت است).
- ۲۲- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.
- (۲) مسلماً «قد» بر سر فعل مضارع به معنی «گاهی» می‌باشد - جاری شدن «تجری» فعل لا اسم
- (۳) پروردگار (ضمیر اضافی در ترجمه لحاظ نشده) - اشک «دموع» جمع لا مفرد - چشم‌ها «عین» مفرد لا جمع
- (۴) قطعاً (توضیحات گزینه‌ی ۲، مسلماً) - پروردگار (توضیحات گزینه‌ی ۳) - روان شدن (توضیحات گزینه‌ی ۲، جاری شدن) - اشک (توضیحات گزینه‌ی ۳)
- ۲۳- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. کلمه الطیّار که بر وزن «فَعَال» است اسم مبالغه است.

- ۲۴- گزینه ۲ پاسخ صحیح است.  
(۱) للقريب (صحیح: للبعید)  
(۳) جمع مکسر ... (صحیح: جمع سالم للمؤنث)  
(۴) مصدره: مجالسة (صحیح: مصدره: جلوس)
- ۲۵- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «مخلوق» بر وزن مفعول از فعل «خلق» که ثلاثی مجرد است ساخته شده است.
- ۲۶- گزینه ۴ پاسخ صحیح است.  
(۱) اسم مفعول (صحیح: اسم فاعل).  
(۲) علی وزن مفعول (صحیح: علی وزن «مفعِل»).  
(۳) فعل مضارع (صحیح: فعل ماضٍ).
- ۲۷- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. در این گزینه مصنوع و مخلوق بر وزن «مفعول» و حزین بر وزن «فعلیل» است. اما در بقیه گزینه‌ها همه‌ی کلمات بر یک وزن هستند.
- ۲۸- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. (ص: المُعَلِّم، اسم فاعل است نه اسم مفعول)
- ۲۹- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. صورت مترادف یا متضاد در سایر گزینه‌ها چنین است:  
(۱) أَحَبَّ عَدَاةً  
(۳) قُرِبَ بُعِدَ  
(۴) بَحَثَ = فَتَّشَ
- ۳۰- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. بررسی گزینه‌ها:  
(۱) مُجَرَّبٌ اسم مفعول است نه اسم فاعل زیرا حرف یکی به آخرش حرکت فتحه (=) دارد.  
(۲) مُقَلَّدٌ اسم مفعول است نه اسم فاعل (طبق الگوی (=) ص ۱۱۰ کتاب درسی)  
(۳) يُفْتَشُّ فعل مضارع / مُفْتَشُّ اسم فاعل  
(۴) شکوت فعل ماضی (صورت سؤال اول فعل مضارع را خواسته) / الشاکي اسم فاعل
- ۳۱- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. ساختار اسم فاعل از افعال مذکور در صورت سؤال چنین است:  
يُقَلِّدُ / يُشَاهِدُونَ مُشَاهِدُونَ  
يَمْنَعَانِ مَانِعَانِ (ردّ سایر گزینه‌ها)
- ۳۲- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. تلاش‌ها (جمع است): إجتهاادات (ردّ گزینه‌ی ۱)  
«الموظفة تُكْمَلُ» [هر دو مؤنث صحیح است] (ردّ گزینه‌ی ۳)  
«بر»: عَلِيٌّ (من: از) (ردّ گزینه‌ی ۲)

۳۳- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. صورت صحیح تعریب سایر گزینه‌ها:  
(۲) هم تَوَاضَعُوا لِمَعْلَمَتِهِمْ!

(۳) أَنْتَ تَهْجُرُنِي

(۴) مَا جَرَّبْتُ طَرِيقَ التَّجَارَةِ!

۳۴- گزینه ۱ پاسخ صحیح است.

«می‌بینی» [مضارع و مخاطب است]: تُشَاهِدُ (ردّ گزینه‌ی ۳)

«همان‌طور که»: کَمَا (ردّ گزینه‌ی ۲)

«آغاز شب»: الْعَشِيَّةُ (ردّ گزینه‌های ۴ و ۳)

۳۵- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. عوض کن فعل امر بَدَّلْ (ردّ گزینه‌ی ۲)

«القَمِيص» مذکر است پس اسم اشاره‌ی مناسبش «هَذَا» است نه «هَذِهِ» (ردّ گزینه‌ی ۲)

«کوتاه»: قَصِير [«قلیل»: کم] (ردّ گزینه‌های ۳ و ۱)

۳۶- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. تُمرِّرْ عِيشِي زندگی (زندگی من) را تلخ می‌کنی / حُلُو شیرینی

۳۷- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «أَكْثَرُ الشُّعْرَاءِ»: بیش‌تر شاعرها (ردّ گزینه‌ی ۲)

السَّكِينَةُ: آسایش (معادل «آرامش» نیست) (ردّ گزینه‌ی ۳)

«قُرْبُ الْحَبِيبِ»: نزدیکی محبوب، نزدیک بودن محبوب (ردّ گزینه‌ی ۱)

در ضمن لَفْظُ «به خود» در گزینه‌ی ۱ اضافی آمده است.

۳۸- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «یرجو» فعل مضارع است پس معادل اسم «امیدوار» نیست (ردّ گزینه‌های ۳ و ۲)

«یرجو»: امید دارد - معادل «انتظار دارد» نیست زیرا «امیدوار بودن و انتظار داشتن» دو مصدر و معنای کاملاً متفاوت

هستند. (ردّ گزینه‌ی ۴)

۳۹- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. اُنْشَدَ: سرود (ردّ گزینه‌ی ۱ - معادل «سروده» نیست چون فعل ماضی است نه اسم)

«کَمَا تُحِبُّ و تَرْضَى»: همان‌طور که دوست می‌داری و رضایت داری (ردّ گزینه‌های ۴ و ۳ - عبارت «مورد رضایت»

اضافی است و معادل فعل «ترضی» نیست.)  
www.my-dars.ir

۴۰- گزینه ۴ پاسخ صحیح است. «الآبِيَاتُ»: بیت‌های (ردّ گزینه‌ی ۲)

«بِالْعَرَبِيَّةِ و الْفَارْسِيَّةِ»: به عربی و فارسی (ردّ گزینه‌های ۳ و ۱) زیرا ترتیب «حرف جرّ + اسم مجرور + واو + اسم

بعد واو» در این دو گزینه رعایت نشده است.

۴۱- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «لِحافِظ (ل: حرف جرّ) الشیرازیّ معلمات جمیلة»: حافظ شیرازی ملامع‌های زیبایی دارد (ل: اسلوب «داشتن» نمی‌سازد (ردّ گزینه‌های ۴ و ۳))

«که زیبا بوده» معادل فارسی «جمیلة» [یک تک اسم] نیست (ردّ گزینه‌ی ۲)

۴۲- گزینه ۲ پاسخ صحیح است. در سایر گزینه‌ها به ترتیب: «مناسب، مؤمن و مُستمع» اسم مشتق از فعل ثلاثی مزید هستند.

۴۳- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. سایر گزینه‌ها: «المحسن» اسم فاعل، «المسجد»: اسم مکان است.

۴۴- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «مُتقدّم» اسم فاعل از «تقدّم». اما کلمات: العاقل، الصالحة، الساعین، الماشین، العالمین، همگی اسم فاعل از فعل ثلاثی مجرد هستند.

۴۵- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. اسم مشتق از ثلاثی مزید حتماً با «مُ» شروع می‌شود. اسم فاعل مُدّ: مُسَلِّمین

۴۶- گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. در این گزینه، «مُعتمِدات»: اسم فاعل مزید از باب «افتعال» است، پس «من مجرد ثلاثی» نادرست است.

۴۷- گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. «الطّالِب» جمع مکسر از کلمه‌ی «طالب» است پس به اعتبار مفردش اسم فاعل از مجرد ثلاثی به حساب می‌آید چون مفردش مشتق و بر وزن فاعل است.

۴۸- گزینه‌ی ۳ پاسخ صحیح است. مُصَلِّح: اسم فاعل از باب افعال است.

۴۹- گزینه ۳ پاسخ صحیح است. ترجمه کلمات مهم: «الغداة»: دشمنان / «أن تمرّر»: که تلخ کنند / «التفریق»: پراکنده کردن بررسی سایر گزینه‌ها:

گزینه (۱): دشمن (دشمنان، «الغداة» جمع است.) / ما (بین صفوف ما)

گزینه (۲): مزدوران (مانند گزینه ۱) / سخت کنند (تلخ کنند)

گزینه (۴): قصد ... این است (قصد دارد، «تشاء» فعل است.) / بین (ترجمه نشده) / زندگی مان تلخ شود (زندگی را بر ما تلخ کنند.)

۵۰- گزینه ۱ پاسخ صحیح است. «المُتواضِع»: فروتن (معادل «فروتنی» نیست) (ردّ گزینه‌ی ۳)

«فَخْر» [مصدر است]: فخرفروشی (ردّ گزینه‌ی ۲)

«سَبَبَعِدُ»: دور خواهد شد (ردّ گزینه‌ی ۴ - این فعل، مستقبل است.)